

sudare freddo

Giacoma/Kolb	sudava freddo , ihm/ihr brach der kalte Schweiß aus; fig (essere molto emozionato), er/sie schwitzte Blut und Wasser fam; fig (avere paura) anche, ihm/ihr brach der Angstschweiß aus.
Il Sansoni Tedesco	<i>sudare freddo</i> kalt schwitzen, in kalten Schweiß gebadet sein
Langenscheidt/DIT Par.	sudare freddo kalt schwitzen; FIG. Blut und Wasser schwitzen
PONS online-Wörterb.	/
Dardano	s. <i>freddo</i> , per un particolare stato patologico o per una condizione di ansia, angoscia o tensione, spec. in usi fig.: <i>sudavo freddo per la paura di essere scoperto</i> .
De Agostini	[sudare] <i>sudare freddo</i> , essere in preda ad uno stato emotivo o morboso che genera una secrezione di sudore freddo ed anche, fig., essere in preda a grave apprensione: <i>se penso all'esame, sudo freddo</i> . [freddo] <i>sudare freddo</i> , emettere un freddo sudore; più spesso con valore fig. e iperbolico, entrare, trovarsi in uno stato di grande apprensione, di raccapriccio e sim.: <i>sono cose che fanno sudar freddo</i> .
De Mauro	sudare freddo loc.v. CO emettere sudore e, contemporaneamente, essere colto da brividi di freddo, in seguito a stati morbosi o una forte emozione fig., essere in uno stato di forte tensione, di ansia, di paura e sim.: <i>davanti ai giudici sudava freddo</i>
Devoto/Oli	sudare freddo , emettere sudore con brividi di freddo per uno stato emotivo o morboso; fig. provare ansia o paura
Gabrielli	locuz. <i>Sudare freddo</i> , emanare sudore freddo a causa di malessere, emozione, ansia, paura e sim. fig. temere fortemente: <i>Al solo pensiero degli esami, sudavo freddo</i> .
Garzanti	<i>sudare freddo</i> , per un malore o per paura, emozione, ansia ecc.
Palazzi/Folena	<i>sudare freddo</i> , sudare e, contemporaneamente, essere colto da brividi di freddo, in seguito a una forte emozione o a stati morbosi; fig. essere in grande tensione: <i>mentre aspettavo il responso sudavo freddo</i>

Sabatini Coletti	<p>nella loc. sudare f., avere, provare paura, sgomento</p> <p><i>fig. s. freddo</i>, avere paura o provare una forte emozione: <i>quando l'ho visto arrivare ho sudato freddo</i> Is. <i>sangue, sette camicie</i>, in usi iperbolici, sforzarsi oltre misura, darsi da fare al massimo per ottenere qlco.</p>
Treccani online	<p>s. <i>freddo</i>, essere in uno degli stati morbosi o emotivi che generano il sudore freddo; in usi fig. e iperb., essere in uno stato di forte tensione, di agitazione, di timore: <i>mentre aspettava di essere ricevuto dal commissario, sudava freddo</i></p> <p><i>sudare freddo</i>, per malattia o spavento</p>
Zingarelli	<p>sudare freddo, sudare e nello stesso tempo provare una sensazione di freddo, per malattia, emozione, paura e sim.; (<i>fig.</i>) essere in uno stato di forte ansia o paura: <i>quel pensiero lo faceva sudare freddo</i></p>
Capire l'antifona	<p>sudare freddo; avere i sudori freddi – avvertire una forte sensazione di paura; essere in grande tensione.</p>
Lapucci	<p>Sudar freddo: per una violenta impressione (apprensione, paura, ecc.)</p>
Paola Sorge	<p><i>sudar freddo</i>: avere un gran paura.</p>
Pittàno	/
Quartu/Rossi	<p>sudare freddo Provare una forte paura o essere in preda a una violenta tensione</p>
Cattana/Nesci	<p><i>sudare freddo</i>, avere molta paura</p>
Diz. Ital. di base (Giunti)	/